



AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA

Brüsszel, 2014. január 28.
(OR. en)

17583/13
ADD 1

PV/CONS 63
SOC 1028
SAN 516
CONSOM 221

TERVEZET – JEGYZŐKÖNYV

Tárgy: Az Európai Unió Tanácsának 2013. december 9–10-én Brüsszelben tartott
3280.ülése (**FOGLALKOZTATÁS, SZOCIÁLPOLITIKA,**
EGÉSZSÉGÜGYÉS FOGYASZTÓVÉDELEM)

A NYILVÁNOS TANÁCSKOZÁS NAPIRENDI PONTJAI¹

Oldal

JOGALKOTÁSI TANÁCSKOZÁSOK

„A” NAPIRENDI PONTOK (17296/13)

1. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a gépjárművek zajszintjéről [első olvasat] (JA) 4.

„B” NAPIRENDI PONTOK (17143/13)

4. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a tőzsdén jegyzett társaságok nem-ügyvezető igazgatói körében a nemek közötti egyensúly javításáról és kapcsolódó intézkedésekről [első olvasat]..... 4.
5. Javaslat – A Tanács irányelve a személyek közötti, vallásra vagy meggyőződésre, fogyatékosagra, életkorra vagy szexuális irányultságra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról [első olvasat] 4.
6. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács határozata az Állami Foglalkoztatási Szolgálatok (ÁFSz-ek) közötti fokozott együttműködésről [első olvasat] 5.
7. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló 96/71/EK irányelv érvényesítéséről [első olvasat] 6.
12. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az orvostechikai eszközökről, valamint a 2001/83/EK irányelv, a 178/2002/EK rendelet és az 1223/2009/EK rendelet módosításáról
- Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az *in vitro* diagnosztikai orvostechikai eszközökről 6.

¹ Uniós jogalkotási aktusokra vonatkozó tanácskozás (az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése), valamint egyéb nyilvános tanácskozások és nyilvános viták (a Tanács eljárási szabályzatának 8. cikke).

NEM JOGALKOTÁSI TEVÉKENYSÉGEK – ELFOGADÁS

„A” NAPIRENDI PONTOK (17242/13)

7. A vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének a 2710 19 21 KN-kód alá tartozó üzemanyag-petróleum behozatalára vonatkozó vámtételek autonóm felfüggesztése tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet elfogadása 7.
8. A vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének az egészségügyi cikkek behozatalára vonatkozó vámtételek autonóm felfüggesztése tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet elfogadása 7.

NEM JOGALKOTÁSI TEVÉKENYSÉGEK – NYILVÁNOS VITÁK

„B” NAPIRENDI PONTOK (17143/13)

8. Tervezet – A Tanács következtetései a nők helyzetének javítását és a nemek közötti egyenlőségnek az előmozdítását szolgáló intézményi mechanizmusok hatékonyságáról 7.
9. Javaslat – A Tanács ajánlása a romák integrációját célzó hatékony tagállami intézkedésekről 8.
10. A 2014. évi éves növekedési jelentés, a közös foglalkoztatási jelentés tervezete és a riasztási mechanizmus keretében készült jelentés 8.
11. Ifjúsági foglalkoztatás 9.
13. Tervezet – A Tanács következtetései a modern, alkalmazkodóképes és fenntartható egészségügyi rendszerekre vonatkozó reflexiós folyamatról 9.

*

* *

JOGALKOTÁSI TANÁCSKOZÁSOK

(Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján)

„A” NAPIRENDI PONTOK

1. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a gépjárművek zajszintjéről [első olvasat] (JA)

= Politikai megállapodás
 16956/13 ENT 327 ENV 1123 MI 1084 CODEC 2746
 a Coreper (I. rész) által 2013.12.4-én jóváhagyva

A Tanács politikai megállapodást ért el a fenti rendeletjavaslatról.

„B” NAPIRENDI PONTOK

4. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a tőzsdén jegyzett társaságok nem-ügyvezető igazgatói körében a nemek közötti egyensúly javításáról és kapcsolódó intézkedésekről [első olvasat]

Intézményközi referenciaszám: 2012/0299 (COD)

– Jelentés az elért eredményekről
 16433/12 SOC 943 COMPET 708 DRS 130 CODEC 2724
 16437/13 SOC 956 EGC 24 ECOFIN 1034 DRS 202 CODEC 2633
 + COR 1

A Tanács tudomásul vette az elért eredményekről szóló, a 16437/13 + COR 1 dokumentumban foglalt jelentést.

5. Javaslat – A Tanács irányelve a személyek közötti, vallásra vagy meggyőződésre, fogyatékosagra, életkorra vagy szexuális irányultságra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról [első olvasat]

Intézményközi referenciaszám: 2008/0140 (COD)

– Jelentés az elért eredményekről
 11531/08 SOC 411 JAI 368 MI 246
 16438/13 SOC 957 EGC 25 JAI 1025 MI 1045 FREMP 187

A Tanács tudomásul vette az elért eredményekről szóló, a 16438/13 dokumentumban foglalt jelentést.

6. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács határozata az Állami Foglalkoztatási Szolgálatok (ÁFSz-ek) közötti fokozott együttműködésről [első olvasat]

Intézményközi referenciaszám: 2013/0202 (COD)

– Általános megközelítés

11474/13 SOC 534 MI 579 CODEC 1581

+ REV 1 (pl)

17001/13 SOC 996 MI 1101 CODEC 2763

17071/13 SOC 999 MI 1106 CODEC 2776

A Tanács általános megközelítést fogadott el az elnökségi szövegről (17071/13).

Megállapodott arról, hogy az Európai Unió Tanácsa és az Európai Unió tagállamai által elfogadott, az ÁFSz-ek hálózatának létrehozásáról szóló nyilatkozatot rögzíti a tanácsi ülés jegyzőkönyvében (17001/13 - lásd alább).

Az Európai Unió Tanácsának és az Európai Unió tagállamainak nyilatkozata az állami foglalkoztatási szolgálatok (ÁFSz) hálózatának létrehozásáról

„Az Európai Unió Tanácsa:

1. ÜDVÖZLI az ÁFSz-ek közötti fokozott együttműködésről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló bizottsági javaslatot mint olyan kiegészítő eszközt, amely pozitív hozzájárulást jelenthet a napjainkban annak érdekében tett szélesebb körű erőfeszítésekhez, hogy a meglévő struktúrák hatékonyabbá váljanak a munkanélküliség kérdésének megoldása szempontjából;
2. HANGSÚLYOZZA, hogy helyénvaló az ÁFSz-vezetők meglévő európai hálózatának hivatalossá tétele révén megerősíteni az ÁFSz-ek közötti együttműködést;
3. EMLÉKEZTET arra, hogy az EUMSZ 149. cikke rendelkezik arról, hogy az Európai Parlament és a Tanács ösztönző intézkedéseket fogadhat el, amelyek arra szolgálnak, hogy bátorítsák az együttműködést a tagállamok között;
4. ELISMERI, hogy a hálózat igazi többletértéke abban rejlik, hogy minden tagállamra kiterjed, és ezáltal lehetővé teszi a megfelelő egymástól tanulási folyamat kialakítása érdekében teljesítményértékelő rendszerek és kölcsönös tanulási tevékenységek kialakítását és meghonosítását.

Az Európai Unió tagállamai a fentiek alapján kijelentik, hogy elkötelezettek e hálózat létrehozása mellett, és hogy annak érdekében, hogy a hálózat hatékonyan működhessen és igazi többletértéket nyújthasson, kinyilvánítják az abban való részvételi szándékukat.”

7. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló 96/71/EK irányelv érvényesítéséről [első olvasat]

Intézményközi referenciaszám: 2012/0061 (COD)

- Általános megközelítés
8040/12 SOC 224 MI 193 COMPET 168 CODEC 833
+ COR 1
17075/13 SOC 1000 MI 1107 COMPET 881 CODEC 2777
+ ADD 1

A Tanács általános megközelítést fogadott el a fenti irányelvtervezetnek a 17611/13 dokumentumban foglalt szövegéről.

12. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az orvostechnikai eszközökről, valamint a 2001/83/EK irányelv, a 178/2002/EK rendelet és az 1223/2009/EK rendelet módosításáról [első olvasat]

Intézményközi referenciaszám: 2012/0266 (COD)

és

Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az *in vitro* diagnosztikai orvostechnikai eszközökről [első olvasat]

Intézményközi referenciaszám: 2012/0267 (COD)

- Jelentés az elért eredményekről
- Véleménycsere
16609/13 PHARM 67 SAN 465 MI 1061 COMPET 862 CODEC 2672
16610/13 PHARM 68 SAN 466 MI 1062 COMPET 863 CODEC 2673

A Tanács tudomásul vette az elért eredményekről szóló, a 16609/13 dokumentumban foglalt jelentést.

A Tanács a 16610/13 dokumentumban szereplő kérdések alapján véleménycserét tartott a fenti jogalkotási dokumentumokról.

Minden delegáció egyetértett azzal, hogy meg kell erősíteni a felügyeleti intézkedéseket a rendkívüli események elkerülése és a fogyasztók bizalmának helyreállítása érdekében. A kijelölt szervezetekre szigorúbb előírásoknak kell vonatkozniuk; a magas kockázatú orvostechnikai eszközöket ellenőrző mechanizmusnak kell alávetni; biztosítani kell a beültethető eszközök nyomon követhetőségét a biztonságosságuk fokozott garantálása érdekében.

A delegációk az orvostechnikai eszközök újrafeldolgozásával kapcsolatos javasolt rendelkezések esetében támogatták a Bizottság megközelítését: a feldolgozónak vállalnia kell a gyártót terhelő kötelezettségeket. A tagállamok mindazonáltal továbbra is élni kívánnak azzal a lehetőséggel, hogy megtiltsák az újrafeldolgozott orvostechnikai eszközök használatát a területükön.

NEM JOGALKOTÁSI TEVÉKENYSÉGEK – ELFOGADÁSOK

(a Tanács eljárási szabályzata 9. cikkének (1) bekezdése alapján)

„A” NAPIRENDI PONTOK

7. **A vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének a 2710 19 21 KN-kód alá tartozó üzemanyag-petróleum behozatalára vonatkozó vámtételek autonóm felfüggesztése tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet elfogadása**

16244/13 TDC 21

+ REV 1 (lt)

A Tanács elfogadta a fenti rendeletet (Jogalap: Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 31. cikke).

8. **A vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének az egészségügyi cikkek behozatalára vonatkozó vámtételek autonóm felfüggesztése tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet elfogadása**

16245/13 TDC 22

+ COR 1 (sl)

+ REV 1 (lt)

+ REV 2 (hr)

A Tanács elfogadta a fenti rendeletet (Jogalap: Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 31. cikke).

NEM JOGALKOTÁSI TEVÉKENYSÉGEK – NYILVÁNOS VITÁK

(a Tanács eljárási szabályzata 8. cikkének (2) bekezdése alapján [az elnökség javaslatára])

„B” NAPIRENDI PONTOK

8. **Tervezet – A Tanács következtetései a nők helyzetének javítását és a nemek közötti egyenlőségnek az előmozdítását szolgáló intézményi mechanizmusok hatékonyságáról**

– A következtetések elfogadása

15905/13 SOC 913 EGC 18

A Tanács elfogadta a fent említett dokumentumban foglalt következtetéseket. A következtetések végleges változatát a 17605/13 dokumentum tartalmazza.

9. Javaslat – A Tanács ajánlása a romák integrációját célzó hatékony tagállami intézkedésekről

- Az ajánlás elfogadása
11738/13 SOC 552 POLGEN 128 JAI 577 EDUC 281 FREMP 99
COHOM 143 FSTR 67 FC 34 REGIO 139
16802/13 SOC 982 EGC 27 POLGEN 238 JAI 1063 EDUC 447 FREMP 196
COHOM 264 FSTR 156 FC 90 REGIO 281
16790/13 SOC 981 EGC 26 POLGEN 237 JAI 1061 EDUC 446 FREMP 195
COHOM 263 FSTR 155 FC 89 REGIO 280

A Tanács elfogadta a 16790/13 dokumentumban foglalt ajánlást.

10. A 2014. évi éves növekedési jelentés, a közös foglalkoztatási jelentés tervezete és a riasztási mechanizmus keretében készült jelentés

- A Bizottság előterjesztése
- Véleménycsere
15803/13 ECOFIN 984 SOC 904 COMPET 781 EDUC 425 ENV 1025
RECH 509 ENER 502 FISC 214 JAI 1039
+ COR 1
16348/13 SOC 953 EMPL 19 ECOFIN 1030 EDUC 442 JEUN 114
15808/13 UEM 376 ECOFIN 985 SOC 905
+ COR 1 (en)
16843/13 SOC 983 EMPL 21 ECOFIN 1071 EDUC 449
+ ADD 1
- a) **A foglalkoztatási és szociális mutatók eredménytáblája – A közös foglalkoztatási jelentés 3. fejezete**
 - Az eredménytábla jóváhagyása
16844/13 SOC 984 EMPL 22 ECOFIN 1072 EDUC 450 JEUN 116
- b) **Foglalkoztatási teljesítményértékelés és összehasonlító teljesítményértékelés**
 - A Foglalkoztatási Bizottság aktualizált jelentésének jóváhagyása
16845/13 SOC 985 EMPL 23 ECOFIN 1073 EDUC 451
+ COR 1
- c) **A fontosabb szociálpolitikai reformok előzetes koordinációja a szociális védelemmel foglalkozó bizottság keretében**
 - Az elnök jelentése
16890/13 SOC 989 CODEC 1102

A Bizottság beszámolóját követően a Tanács véleménycserét tartott az éves növekedési jelentésről, a közös foglalkoztatási jelentés tervezetéről és a riasztási mechanizmus keretében készült jelentésről. A delegációk üdvözölték a Bizottságnak az éves növekedési jelentésben foglalt elemzését, és széles körben egyetértettek azzal, hogy 2014-re is fenntartsák az eddigi szakpolitikai prioritásokat. Elismerték, hogy a foglalkoztatási helyzet továbbra is aggodalomra ad okot, és azt is, hogy a gazdasági növekedésnek számos munkahelyet kell teremtenie ahhoz, hogy az ingatag fellendülés érezhető hatást gyakorolhasson a munkaerőpiacra. Rámutattak arra, hogy egyes csoportokra, így például a fiatalokra, különös figyelmet kell fordítani.

Ami a közös foglalkoztatási jelentés tervezetében ismertetett új foglalkoztatási és szociális eredménytáblát illeti, a Tanács jóváhagyta az aktuális eredménytáblát (16844/13), ugyanakkor megjegyezte, hogy ahhoz, hogy teljes mértékben ki lehessen aknázni a benne rejlő lehetőségeket, folytatni kell a finomítását és a foglalkoztatási és szociális kormányzás meglévő keretébe való beépítését. A Tanács jóváhagyta a foglalkoztatási teljesítményértékelést (16845/13).

11. Ifjúsági foglalkoztatás

i. A Bizottság javaslata a szakmai gyakorlatok minőségi keretrendszeréről szóló tanácsi ajánlásra vonatkozóan

- A Bizottság előterjesztése
17367/13 SOC 1017 EMPL 25 ECOFIN 1111 EDUC 458 JEUN 119

ii. Az ifjúsági garancia / az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés megvalósítása

- A helyzet állása

A Bizottság ismertette a szakmai gyakorlatok minőségi keretrendszeréről szóló tanácsi ajánlásra vonatkozó javaslatát (17367/13), melyet a delegációk az ifjúsági munkanélküliség elleni küzdelem egy újabb vonulataként üdvözöltek. A tagállamok véleménycserét tartottak, és egyetértettek abban, hogy az EU-ban súlyos a helyzet az ifjúsági munkanélküliség terén. Kiemelték, hogy az ifjúsági garancia létrehozása összetett feladat, valamint hogy a folyamat során gondoskodni kell az összes szereplő közötti megfelelő koordinációról. A spanyol delegáció által közreadott feljegyzés (17191/13) nyomán szóba került az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés finanszírozásának nehézsége, különös tekintettel az ESZA-ból történő előfinanszírozásra. A tagállamok a finanszírozás teljesítése tekintetében egyszerűsített és átlátható eljárások kialakítására szólítottak fel. A véleménycsere során azzal a kérdéssel is foglalkoztak, hogy az ifjúsági garancia megvalósításához szükséges költségvetési ráfordítások összeegyeztethetők-e a hiánycélok teljesítésével. A Tanács üdvözölte a Foglalkoztatási Bizottság által az ifjúsági garancia és az ifjúsággal kapcsolatos országspecifikus ajánlások figyelemmel kísérése kapcsán végzett, jelenleg is folyó munkát.

13. Tervezet – A Tanács következtetései a modern, alkalmazkodóképes és fenntartható egészségügyi rendszerekre vonatkozó reflexiós folyamatról

- A következtetések elfogadása
16570/13 SAN 462

A Tanács elfogadta a 16570/13 dokumentumban foglalt következtetéseket. A következtetések szövegét közzéteszik az Európai Unió Hivatalos Lapjában.